

¿Qué es una Directiva anticipada de atención médica?

Si usted está muy enfermo(a) o lesionado(a), es posible que no pueda tomar decisiones de atención médica por usted mismo(a). Si no puede hablar por usted mismo(a), es posible que sus médicos no tengan claro qué tipo de atención médica preferiría. Una directiva anticipada de atención médica es un documento legal que informa a su médico la atención médica que acepta por anticipado en este tipo de situación. Con este documento, sus médicos conocerán qué tratamiento médico usted acepta/no acepta independientemente de su afección.

Escribir una directiva anticipada puede ser difícil. Para tomar las decisiones mejor informadas, asegúrese de lo siguiente:

- Conocer y entender sus opciones de tratamiento
- Decidir las opciones de tratamiento futuro que tal vez desee
- Discutir estas opciones con su familia

Ejemplos de Directiva anticipada de atención médica incluyen:

1. Testamento vital
2. Poder legal de atención médica especial
3. Orden de no resucitar (DNR, siglas en inglés)

1. Testamentos vitales

El testamento vital explicará la atención médica que desea o no desea recibir en situaciones cuando es posible que no pueda comunicar sus preferencias. En él puede establecer sus deseos acerca de recibir:

- CPR (si deja de respirar o su corazón deja de latir)
- Alimentación a través de un tubo colocado en una vena (IV), o en su estómago
- Atención médica prolongada en un respirador artificial
- Análisis, medicamentos, o cirugías
- Transfusiones de sangre

Cada estado tiene leyes específicas sobre los testamentos vitales. Usted puede averiguar de las leyes en su estado preguntándole a su médico, organización de derecho estatal, y a la mayoría de hospitales.

RECORDATORIO:

- El testamento vital no es lo mismo que la última voluntad y testamento después del fallecimiento de una persona.
- Usted no puede nombrar a ninguna persona para que tome decisiones de atención médica por usted en un testamento vital.

2. Poder legal

El poder legal de atención médica especial es un documento legal que le permite nombrar a otra persona (su agente o apoderado para atención médica) para que tome decisiones de atención médica en su nombre si usted no puede. Éste NO le otorga poder a NADIE para tomar decisiones legales o financieras por usted.

3. DNR (No resucitar)

La orden de no resucitar (DNR) es un documento que informa a sus proveedores de atención médica no dar reanimación cardiopulmonar (CPR, siglas en inglés) si deja de respirar, o su corazón deja de latir. Su médico le habla a usted, al apoderado, o a la familia acerca de esta opción. El médico indica sus preferencias en su expediente médico. Las Instrucciones verbales son sus elecciones sobre su atención médica que usted informa a sus proveedores de atención médica o miembros de su familia.

RECORDATORIO:

- Llene una tarjeta de donación de órganos y llévela en su billetera. Mantenga una segunda tarjeta con sus documentos importantes. Puede averiguar sobre la donación de órganos preguntándole a su médico. Usted también puede tener esta opción listada en su licencia de conducir.

Consejos útiles:

1. Escriba su testamento vital o poder legal de atención médica de acuerdo con sus leyes estatales.
2. Entregue copias a los miembros de su familia, proveedores de atención médica, y agente de atención médica.
3. Lleve una copia consigo en su billetera o en la guantera de su carro.
4. Lleve una copia consigo si está en un hospital. Informe a todo el personal médico involucrado en su atención médica sobre estos documentos.

Usted puede cambiar sus decisiones en cualquier momento. Asegúrese de informar a las partes implicadas, miembros de la familia, apoderados, y proveedores de atención médica si hace cambios a su directiva anticipada o testamento vital.



Declaración de no discriminación

Arkansas Total Care cumple con las leyes federales de derechos civiles correspondientes y no discrimina con base en la raza, el color, la nacionalidad, la edad, la discapacidad o el sexo. Arkansas Total Care no excluye a las personas ni las trata en forma distinta debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo

Arkansas Total Care:

- Proporciona, sin cargo alguno, ayudas y servicios a las personas con discapacidades para que se comuniquen en forma eficaz con nosotros, como:
 - Intérpretes de lenguaje de señas calificados
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos)
- Proporciona, sin cargo alguno, servicios de idiomas a las personas cuyo idioma primario no es el inglés, como:
 - Intérpretes calificados
 - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con Arkansas Total Care al 1-866-282-6280 o TDD/TTY: 711. Si considera que Arkansas Total Care no le ha proporcionado estos servicios o que le ha discriminado de otra manera con base en la raza, el color, la nacionalidad, la edad, la discapacidad o el sexo, puede presentar una queja formal ante: Arkansas Total Care Quality Department, Arkansas Total Care, P.O. Box 25010, Little Rock, Arkansas 72221, 1-866-282-6280 o TDD/TTY: 711. Las quejas formales pueden presentarse en persona o por correo, fax o mensaje electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja formal, en Arkansas Total Care estamos listos para ayudarle.

También puede presentar una queja formal de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos mediante el Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o teléfono a: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue S.W., Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-368-1019 o 1-800-537-7697 (TDD)

Los formularios para presentar quejas formales se encuentran en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Todos los materiales están disponibles para su traducción oral o por escrito, en su idioma y en otros formatos, sin costo alguno, llamando al 1-866-282-6280 o TDD/TTY: 711.



Language Assistance:

English:

If you, or someone you are helping, has questions about Arkansas Total Care, you have the right to get help and information in your language at no cost. To talk to an interpreter, call 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Vietnamese:

Nếu quý vị, hay người mà quý vị đang giúp đỡ, có câu hỏi về Arkansas Total Care, quý vị sẽ có quyền được giúp và có thêm thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với một thông dịch viên, xin gọi 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Marshallese:

Ñe kwe, ak bar juon eo kwōj jipañe, ewōr an kajjitōk kōn Arkansas Total Care, ewōr am jimwe in bōk jipañ im melele ko ilo kajin eo am ejjeļok wōñān. Ñan kōnono ippān juon ri-ukōk, kirlōk 1-866-282-6280 TDD/TTY: 711.

Chinese:

如果您，或是您正在協助的對象，有關於 Arkansas Total Care 方面的問題，您有權利免費以您的母語得到幫助和訊息。如果要與一位翻譯員講話，請撥電話 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Laotian:

ຖ້າທ່ານ ຫຼື ຄົນທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ ມາ ຄຳຖາມກ່ຽວກັບ Arkansas Total Care, ທ່ານມີສິດທິ ຈ່ວຍໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ເປັນພາສາຂອງທ່ານ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ. ເພື່ອຈະເວົ້າກັບນາຍພາສາ ໃຫ້ໄດ້ທ່ານ ກະລຸນາ ກິດຈະການ 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Tagalog:

Kung ikaw, o ang iyong tinutulangan, ay may mga katanungan tungkol sa Arkansas Total Care, may karapatan ka na makakuha nang tulong at impormasyon sa iyong wika ng walang gastos. Upang makausap ang isang tagasalin, tumawag sa 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Arabic:

المساعدة على الحصول في الحق لديك ، حول أسئلة تساعد شخص لدى أو لديك كان إذا تكلفة أية دون من بلغتك الضرورية والمعلومات ب اتصل مترجم مع للتحدث. 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

German:

Falls Sie oder jemand, dem Sie helfen, Fragen zu Arkansas Total Care hat, haben Sie das Recht, kostenlose Hilfe und Informationen in Ihrer Sprache zu erhalten. Um mit einem Dolmetscher zu sprechen, rufen Sie bitte die Nummer 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

**French:**

Si vous-même ou une personne que vous aidez avez des questions à propos Arkansas Total Care, vous avez le droit de bénéficier gratuitement d'aide et d'informations dans votre langue. Pour parler à un interprète, appelez le 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Hmong:

Yog koj, los yog tej tus neeg uas koj pab ntawd, muaj lus nug txog Arkansas Total Care, koj muaj cai kom lawv muab cov ntshiab lus qhia uas tau muab sau ua koj hom lus pub dawb rau koj. Yog koj xav nrog ib tug neeg txhais lus tham, hu rau 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Korean:

만약 귀하 또는 귀하가 돕고 있는 어떤 사람이 Arkansas Total Care 에 관해서 질문이 있다면 귀하는 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 비용 부담없이 얻을 수 있는 권리가 있습니다. 그렇게 통역사와 얘기하기 위해서는 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711 로 전화하십시오.

Portuguese:

Se você, ou alguém a quem você está ajudando, tem perguntas sobre o Arkansas Total Care, você tem o direito de obter ajuda e informação em seu idioma e sem custos. Para falar com um intérprete, ligue para 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711.

Japanese:

Arkansas Total Care について何かご質問がございましたらご連絡ください。ご希望の言語によるサポートや情報を無料でご提供いたします。通訳が必要な場合は、1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711 までお電話ください。

Hindi:

आप या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उनके, Arkansas Total Care के बारे में कोई सवाल हों, तो आपको बबना ककसी खर्च के अपनी भाषा में मदद और िानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। ककसी दुभाषये से बात करने के ललए 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711 पर कॉल करें।

Gujarati:

જે તમને અથવા તમે જેમની મદદ કરી રહ્યા હોય તેમને Arkansas Total Care વવશે કોઈ પ્રશ્ન હોય તો તમને, કોઈ ખર્ચ વવના તમારી ભાષામાં મદદ અને માહિતી પ્રાપ્ત કરવાનો અવિકાર છે. દુભાવષયા સાથે વાત કરવા માટે 1-866-282-6280 or TDD/TTY: 711